

M23140

Oni 7 karuntel

3

Blahorodnyj Pane!

Dna 27. 29 Januara som vam po poslednej zlatyjs na Postanweisung poslal. Tak co z prednumeracii pride, tak vam to popelam som si umienil.

Z Vasich porucenych mne znamok nevidim ani takej pokie na ktorej mam od vas zlatne kvitancie, ty menej vidim poznaci ene postou vam porucene a uracom postavyrym zaberpenu summy.

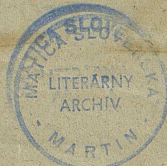
Odustite mi, ked i ja po svojich ja dymham peniazoch. Ponuwadi ja wy urukovarate na mna je som ja riadne s koncom roka neplatil, co je pravda, ja ziadam zas, aby to, co som vam platil bolo w beznych uctoch uytoceni dym poradkom, jalyin som vam platil.

Abych mal evidenciu w poctoch, prosim Vas, ab ja pre Roba nehnwajte - wyswettite mi toto: V Ronte Vasim od 28 okt. 1868, Guesseburg, folio 75 koji 2 1 Januara 1867 jednei Roftha mne k obremu pod tymto tytulom: "Guesseburg von jura 1866 = 6/12" a raly ten rok 1867 az po 7 Maj 1868 ani jedno hoer nemam poznaceni, je som dal. Ale dal som.

Mozno, je to wredno, co som po 7 Maj 1868 wim dal je na r. 1866 prejate. Ale prawe to chem wredni ci je tomu tak? To mi ralyte ofwedcit sumir fur alle Mal, a tak zacneine ucty roly, od Wascho folio 75 w ktorom som ja poznaceni posledni 8. Augusta s rator 150f. Co wy mne ste dali ja vam netajim, ale prosim Vas, ani wy mi netajte, co som vam ja dal. A tak ocarawat ludem Wasce wyswettlenie toho folio juncytrijnu 75. jinar ja som ho medru a nevidim ni.

Len ja nehnwajte, prosim Vas, s hnewom ani raly, zwozton ja mi neviradi. Poucam sa vam do priatelstwa, a ofwedujem vam uprimno priatelstvo w ktorom dna 21/1871. War upr. priatel

J. G. Gurbay



1873 Apr 21

Prejufaj tento list postalom p. Staromly
d. 21/4, teato ovziingl olofist pom medy
victy.

Hurban - Staromly / Blahovodnyj Pave .

28

Ja som bol pred kvatkami zaneprárodnený, po sviatkoch
rase bol som so Synom na kandidatických Skúškach, kde
sa som mal konfirmovať, syeto prace mi nemohli
nym nčinit, odpovedat Vám strany tých zaverených
vi var nietow. Jedem Vám teda, myslím k úplnému
uspokojeniu, Vasmu, odpovedat dnes.

Was priadawok do konce r. 1872 bol Hauptbuch
folio 4: Au Saled Vstovny 1925. 13
Interessen 65 64



1990 f 77

Tu bola veľká dfferencia medzi mojím rátaním a Vasým;
lebo ja som dľa Vášho vlastnomu nie započalo konto
Hauptbuch folio 75 platil Vám až do r. 1866. 31 x 65
wšechu Hociwo; potom ale milobani dožiarani
mam, že ste by nize až do konce roku 1870
dali Hociwo za 5.120 f. 25. Ja ale vyplatil peniaze
do konce r. 1872 3926 90x a tak zostal pom
Vám dčes 1193 65x a nie 1990. 77x

Tu bol onyhl nie mency než o 797 zlatých.

Wy ste sa vlastni svoj rukopis poriedali; že
neurete, jaro ste to mohli napisat, lebo že by
ste mne žiadne folio nedžali.

Potom, ponevadž ste poriedali, že to čo som ja plu-
sil po r. 1866 isto na stare victy; nechal
som Was folio Buch 75 a začal som rátat od, Haupt.

Knih folio 18, to jest najstarší účet, kde však
ja budete vedet vzpamatat si do čísla r. 1865
prohl. s Wami úplně vyrovnání. Teďa pro-
jál som za záruku všechny vaše účty od
r. 1866. A tu mi vyšlo - přemýšlám som
nemohol nást moje quietance od Wam, a za
kdeho pamätám sa. My aj nie vždy ste mi quie-
tovali nádhre moje splátky, z wátra ten w
ústředí přistupné mi peníze Vám dáne -
a tu mi vyšlo, že bych Vám hl. dluh

1489 zl. 50^{kr}

Alych tomé mohl mrsutej léto zále-
žitosti, itoni pro si oba fami zapricinili, pomí-
kol pro Vám 1400^{fl}.

By ste to prijali, a ja som Vám tak aj
obligoval ja zuctodne, že som Vám za flaciwo,
ktore ste by mne vyhlájali w číste od 31st
1872 Hauptb. fol. 4 dluh, 1400 zl. r. 50^{fl}
interessami a splatením do čísla r. 1873.

O toho věných účtech nebolo inej věci
mezi nami, aro že som ja odcházajúc číste
vo wercjadě Vám riedol, na tento wól
pro. Wam, dal 150^{fl}. Na čo ste by
připweděl.

Toto Vám buď vypůjčen, za zavřených možij
patricných uctow, které buď hned zapicavít
a do možij archivu pod nadpisem:

"Zakonné listy na klavír od r. 1866
do konce r. 1872 přijaté od p. Slavujela.
Uctow nových zaciatoč s 1 Januarem
1873."

Tomu by chete možij 150 f. přitknuít k
velmu omýlnym Várim Hauptbuchem, a učinít
z urnaého možij 1400 elatowého dluhu
1550 f. Leť k tomu práwa nemáte, je na
slau, lebo ja smi Vám dluhu, aco smi smi,
terval jam wec, a by ste ja přijal za 1400 f.
do konce r. 1872.

Parli budete chet retractovat toto naše
pořonanie, ja zastanem si na Hauptbuch
Vás fol. 25 a budem retractovat můj
kupi 20 dňá 1 Januare 1873, a považowat ja
budem za dluhu bu na 1193 f. 65.

K tomu udat myslim je repide, a ja soudim
smi tohoto listu pohodlné zas zapicavít
budem můet ucty naše.

M23140

Medzi tým, ak Foto & Kase Blahorodnie
píše, nemá iného myslu, ako, že na
tych 1400 f. majú byť i tie 150 f.
w Január t. r. Vám splatené zástatné,
nedbám, takým činom radeť mi
napísať porokmi — ale nie listomné,
ale obolytné, že som na moj' dlh
k konca r. 1872 idici zaplatil, w
Január 150 a teraz w apríli 500,
t. j. 650 fl. a tak rozplatiť k zaplaceniu
k konca r. 1873 750 f.



A tu potom pošlite mi Conti
na tento rok.

Clara pacto brui amici. A ney
dwa ja stan' spolocnici, da' Boh,
nerovydeme ja po zlovi!

Stm. w Boha Vám pred,
namie vlezni' pu

Vai

Leubori 21/4 1873

apu pratis

Ju Hurban



Blahorodny' Pane!

Káčite vedci, jaké a kolké morulosi porostali medzi nami z
přány neriadneho vedenia učto, ja z mojej strany rechem
la dať viacej uviesti do podobného omýlu. Teda na nové
náplešky, ktoré mi strojíte tím, že mi porad nové kač,
ky zavádzate, ani na na prijate nequietujú, a na
zad prikujú a mňa natakujú, odporvedam Vám
na Vás list od 27. Maja 1873 nasledovne:

a) "Toto beyläufig som bol písal a poslal, ktory list
že ja mal stratit, tak to posielam na recepis, aly sa zase
ny list nertratil." Teto vase slova beru ma do podz,
venia, že som Vás list, ktorom ste mi poskysema ma v pla,
te oznamovali, stratil. Perac Vám dakujem za tuto Va,
su slechetnosť! Terar cýto ma, ten Vas domnelý list
ja strahi nemohol, lebo dla udania Vášho mal byt s úislami
C. L. poslaný, a ten ba list bol tiež na recepise, a aj mi
k mým písal, ale pod prílohou pred súdom Vám odpwed,
em že tam listu žiadneho nebolo. Ja teda zavieren, že
toto vyhovoren len to chute, alych Vás za opravne,
ného mal mňa ber moého vedenia ma v plate preta,
kovat. Tak ale fatocm obchodnici nerobia! Ja pís,
přam vase oznámenie mi, že ma chute natakujú
o 3 zl. na karta nýre len od druhého datom, a
spolu odviekam sa vasej tlačiarne s koncom
ludi'ceho mesiaca, jépli neodvoláte vase vrawrote.

Nasledkom totoho

b) Liadam Vas s obratom pošty mi riadne
konto do konca beňach mesiaca poslat dla cen,
dřawad medzi nami platných, a môžete i kned
přiložit konto na Jun, so zuyškom Wami obli,
beným. A ja Vám zarar s obratom pošty
postem peniare, aly sme ar' po Juna mesiaca konce
vli w poriadku.

c) Liadam Vas ur' po čtvrtý rar, aly ste

mi s obratom pošty poslati porúčenie na splatenie
ne môj peniaze na starý dlh, a pre
a) Na 500 zl. s úrokami a
b) Na 150 zl. v januári splatených,
ktoré poslednie nedávam, Vám na účte
či na práčku ročtového konta, či
na práčku starého (1400 zlatovetu) účtu
prejati. Jepli týchto stopadesiat zlatých
prejmete na práčku starého účtu, teda
napušte táu dviarciu, aby s nej bolo
vidno, že som na onen starý dlh spláti
jepli sto päťdesiat zlatých.

Ak túto summu s tohorocným Conto
pri rákate, teda v Conto už ako prija,
te poznate.

A aby sa zasety tento list nemohol
umieť, ponúkam ho na recepis, a spolu od
hodlane žiadam, aby ste úradu mojej
nevyhýbali, tm rácej, že som Vám je
listové porúčenie spät pošlal a mimo
porúčenie nevyšiel miowetu mi od
Vas v rukach nemam.

A v ospatom som s radežitou Váš
uctou oddaný Váš
v Kluberom dni 31. Maja 1843.

J. H. Huber
A

28

✓
Škarniel unpušny
20 Mei 27 Maja
a Maja od veta rodin
31 Maja 1873.